



圖丁話: Lim Chùn-iòk

TGB 網路 e phoe

張裕弘教授 e 台語辭典

Tiu^u Jū-hōng ks kin-nī ùi Tāi-tāi Gú-giân-só thòe-hiu, m̄-koh soah tī 8-géh ê sí-chūn hoat-hiân tiòh gám-chèng, keng-kê kiám-cha, sī 鼻咽喉.

每週壹誇

註解: Tân Chheng-chùn

Chhi^u-mī cheng, É-káu lêng.

青睞精, 啞口能.

註解: 目睷無看 e 人真精英; 嘴 bōe 講話 e 人也真能巧.

Eng-thiāu-chiáu kng lê-á-chūn

鷹柱鳥捲螺仔 chūn

蕭平治

Eng-thiāu-chiáu chin gâu poe, 鷹柱鳥真 gâu 飛, Poe kōan poe kē bó būn-tē.

Hō lín khòah^u kah bák-chiu chhóp-chhóp-nih. Hō lín 看 kah 目睷 chhóp-chhóp-nih.

鷹柱鳥 > 赤腹鷹 (chhiah-pak eng) > Chinese Goshawk. 秋天 tī 南台灣過境, tī 墾丁歇暝了後, 天光日由四方絞 óa 來 e 族群, 順氣流飛 chūn 天頂, 因為 sèh 全一個方向, soah 形成 kap 龍捲風全款 e 做一支柱子形, 「鷹柱」奇觀就是號名 e 原因.

(請來唸台灣鳥仔詩歌—學台語)



〈李志忠攝影〉

台灣理想主義 e 典範 大目降作家楊遠 e 一生 (上)

李勤岸

楊遠 1905 年 10 月 18 日出世 tī 台南縣新化鎮觀音廳附近. 新化, 舊名大目降. 大目降是西拉雅 (Siraya) 平埔族 e 社名 Tavocan e 漢字音譯, mā 有譯做大穆降 e.

台灣話文, 咱 ē-tàng 看出楊遠小說創作初期是以台灣話文做思考 kap 書寫. 後來為何無繼續使用台語寫作, 根據伊 e 後生楊建 e 講法, 因為發表了後連伊家己都看無, 後來就放棄台語寫作.

台灣鄉土長篇小說連載(21)

陳雷

鄉史補記 (三)

Chit-e 北頭洋抗租 chin 前差不多 25 冬 e 腳 tau, tī 善化西堡 chit-mái 大內、山上 hit tah óa 焦吧啞入山 e 蕃界, 有外來 e 漢人 tī hia 佔地開墾.

在, tūn-te^u m̄ 應 -- 伊. 洪青番伸手 sa 酒 beh lim, soah 一個酒干 chhia-chhia-- 倒, 受氣罵: 「lin 娘 leh! 好膽 kā lin 父一干酒 chhia-chhia-- 倒!」

扶 Lān-pha

For-Khakhkh

台灣 e 外交部長 Chiá^u 有志氣 用台灣土地頂 kōan 大多數住民 (非官方) e 語言 鄙相聯合中國踏踏咱台灣 e 新加坡

食台灣, 用台灣 聽無 tī 台灣世代代生 先民 e 智慧 用殖民心態 e 意識形態 歪曲是非, 烏白不分

Ài 會失禮 e 是啥人

為 tiòh 新加坡 e 國家利益 獨立 e 新加坡 扶中國 e lān-pha 中傷台灣 踏踏台灣人 beh 獨立自主 e 意志

為 tiòh 私人 e 利益 外來走路政權 e 手尾 扶中國 e lān-pha 食碗內, khiat 碗外 Kā 台灣 kap 台灣人 看比鼻屎 khah 無值

台語五言詩

Han-chi lám kui io, 蕃薯攬 kui 腰

顏敏政 Gán Bín-chèng

Han-chi lám kui io, 蕃薯攬 kui 腰, Chò-phōa^u khòng thò-iò. 做伴 khòng 土窯.

徵求《紅皮聖經》試讀者



1975 年出版隨被國民黨政府沒收 e 《紅皮聖經》, 最近台灣公報社 beh 重新出版漢羅版 e 試讀本(馬太福音、羅馬書、以弗所書 kap 腓立比書)來 hō 大家試讀.

林俊育 Lim Chùn-iòk 敬上 chuniok@lomaji.com

陳文成教授紀念基金會

各位同鄉: 陳文成教授紀念基金會自一九八一年成立以來, 在熱愛台灣, 關心陳文成事件的同鄉支持下, 一直不餘遺力的為台灣的民主, 人權在打拼.

本基金會地址: Dr. Mark R. L. Kao, CWCMF P. O. Box 6223, Lawrenceville, N.J. 08648

看阿仁漫畫學台語

ke hō^u góa 2000-khō^u. sī kiàn-chèng Chú e hó kī-hōe.

siáu-chê. lí ke sng 2000 hō^u góa neh.



lí sí hó-lâng. che goán Ki-tok-tō' èng-kai chò e lah!

